

Bülent AKSOY (Öğr. Gör.)

YAYINLAR

Kitaplar

Aksoy, B., (Çeviren), *Öyküler*, S. Anderson, Epsilon Yayınları, İstanbul, 2006.

Makaleler

Aksoy, B., “Notenschrift voor intonaties–geschiedenis van de muzieknotatie in Turkije”, *Muziek Opschrift de Wereld van de Muzieknotatie*, 120-123, Scription, Museum voor Schriftelijke Communicatie Tilburg, Tilburg, 2006.

Aksoy, B., “The makam phonemenon in Turkish music”, www.turkishmusicportal.org, 2006.

Aksoy, B., “Ottoman music through western eyes”, www.turkishmusicportal.org, 2006.

Yayımlanmış Bildiriler

Aksoy, B., “The heritage of makam music in the Balkans”, *International Symposium, Documentation and Communication Center for Regional Music, ASMUS*, S. Shupo (Hazırlayan), 32-39, Tiran, 2006.

Şehnaz (Tahir) GÜRÇAĞLAR (Doç. Dr.)

YAYINLAR

Makaleler

Tahir-Gürçağlar, Ş., “Tercüme bürosu ve bir edebiyat kanununun oluşturulması” *Türk Edebiyatı Tarihi 4*, T. S. Hamlan (Genel Editör), 571-586, İstanbul: TC Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, 2006.

Tahir-Gürçağlar, Ş., “Discourses on the translator: An inquiry into rupture and continuity in representations of translators in Turkey since the 1920”, *Interdisciplinarity on Translation*, S. Öztürk-Kasar (Derleyen), 1, 381-390, İstanbul: ISIS, 2006.

İsmail KAPLAN (Yrd. Doç. Dr.)

YAYINLAR

Kitaplar

Kaplan, İ., (Çeviren), *Turan'dan Bozkurt'a: Tek Parti Döneminde Türkçülük (1931-1946)*, G. Göksu-Özdoğan, İletişim Yayınları, İstanbul, 2006, 3. Baskı.

Suat KARANTAY (Prof. Dr.)

DERGİ EDITÖRLÜĞÜ

- Editör *Turkish Pen Reader (1995-)*

YAYINLAR

Kitaplar

Karantay, S., (Derleyen), *Tales from the Taurus*, Boğaziçi Üniversitesi Yayınevi, İstanbul, 2006.

Işın (Bengi) ÖNER (Prof. Dr.)

YAYINLAR

Makaleler

Bengi-Öner, I., “Yerelleştirme’nin tanımı”, *Varlık*, Haziran, 33-35, 2006.

Bengi-Öner, I., “Çeviribilimde bir hace-i evvel: AhmetMithat Efendi”, *Merhaba Ey Muharrir! Ahmet Mithat Üzerine Eleştirel Yazılar*, N. Esen, E. Köroğlu (Derleyenler), 338-346, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 2006.

Saliha PAKER (Prof. Dr.)

YAYINLAR

Kitaplar

Paker, S., Endres, C., Savcigil-Endres, S., Kene, M., (Çevirenler), *Ash Dîvan Selected Poems of Enis Batur*, Talisman House Publishers, Jersey City, New Jersey, 2006.

Makaleler

Paker, S., “Ottoman conceptions of translation and its practice. The 1897 ‘Classics Debate’ as a focus for examining change”, *Translating Others*, (Hazırlayan), T.Hermans, St. Jerome, , 325-349, Manchester 2006.

Mehmet Rifat (Öğr. Gör. Dr.)

YAYINLAR

Kitaplar

Rifat, M., Rifat, S., (Çevirenler), *Romanın Hazırlanışı I: Yaşamdan Yapıta*, Roland Barthes, Sel Yayınları, İstanbul, 2006.

Rifat, M., Rifat, S., (Çevirenler), *Gorgias ya da Retorik Üstüne (Platon)*, Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, Hasan Âli Yücel Klasikler Dizisi, XII, İstanbul, 2006.

Makaleler

Rifat, M., “Hüseyin Cöntürk: Homo criticus/homo ludens”, *Varlık*, Mayıs, 71-78, İstanbul, 2006.

Rifat, M., “Göstergebilim söyleminden parçalar”, *Varlık*, 66-70, Haziran, İstanbul, 2006.

Rifat, M., “Doğan Hızlan: Büyük basında eleştirinin işlevi”, *Varlık*, Temmuz, 34-37, İstanbul, 2006.

Rifat, M., “Proust, Sainte-Beuve’e karşı”, *Varlık*, Eylül, 75-79, İstanbul, 2006.

- Rifat, M., “ ‘Ben’in Katmanları: Marcel Proust-Michel Butor-Orhan Pamuk”, *Kitap-lık*, Aralık, 81-88, İstanbul, 2006.
- Rifat, M., Rifat, S., (Çevirenler), “Sözlü edebiyat”, M. Eliade, *Varlık*, Şubat, 78-84, İstanbul, 2006.
- Rifat, M., Rifat, S., (Çevirenler), “Sözlü edebiyat II”, M. Eliade, *Varlık*, Mart, 68-73, İstanbul, 2006.
- Rifat, M., Rifat, S., (Çevirenler), “Godot’yu sahnede ilk kez yaratırken”, J. Martin, *Varlık*, Ağustos, 66-72, İstanbul, 2006.
- Rifat, M., Rifat, S., (Çevirenler), “Romanda kişi adlarının kullanılışı”, M. Butor, *Kitap-lık*, Aralık, 89-96, İstanbul, 2006.
- Rifat, M., Rifat, S., (Çevirenler), “Kim konuşuyor burada?”, J.-Y. Tadié, *Kitap-lık*, Aralık, 97-100, İstanbul, 2006.
- Rifat, M., Rifat, S., (Çevirenler), “Öykülemenin Sorunları”, M. Raimond, *Kitap-lık*, Aralık, 101-108, İstanbul, 2006.

Jonathan Maurice ROSS (Yrd. Doç. Dr.)

YAYINLAR

Makaleler

- Ross, J. (Çeviren), “From a land of wonders to a state under construction: Kurds and Kurdistan”, Ece Temelkuran, www.eurozine.com, Mayıs 2006.

Yayımlanmış Bildiriler

- Ross, J., “Aus KEVIN wird HEINTZ: Die Behandlung kultureller Elemente in der deutschen Übersetzung von Zadie Smiths Bestseller, *White Teeth* (2000)”, *Tagungsbeiträge zum IX. Internationalen Germanisten-Symposium ‘Wissen-Kultur Sprache und Europa’, Neue Konstruktionen und neue Tendenzen*, Y. Kocadoru, K. Öztürk, Ö. Fırtına, G. Çakır-Damaoğlu, (Derleyenler), 352-367, Anadolu Üniversitesi Yayınevi, Eskişehir, 2006.